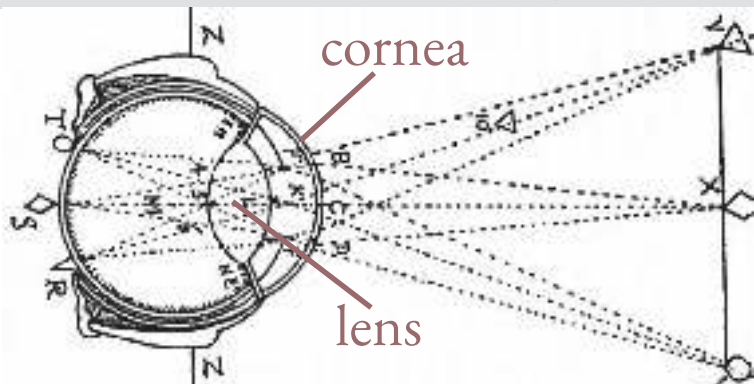


Katarakt (grauer Star) - cataracte

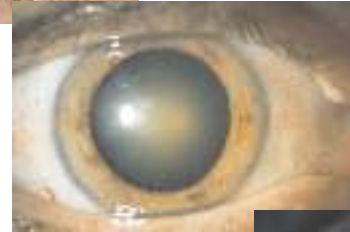


René Descartes, 1637



Normales Auge
œil normal

Katarakt
cataracte



Senile Katarakt
Cataracte sénile



Lat.: cataracta: Wasserfall, cascade
 Gr.: katarraktós: Wasserfall, cascade
 (καταρακτός) herabstürzend, tombant
 lens (lat.): Linse, cristallin
 cornea (lat.): Hornhaut, cornée
 Auge, œil: ophthalmós (gr.), oculus (lat.)

La prunelle (latin : pupilla) de l'œil est un « trou noir » : la lumière y entre mais n'en sort pas. Si le cristallin perd sa transparence, la lumière est refoulée et le cristallin apparaît grisâtre, le regard devient lentement rigide (cataracte). Chez les personnes âgées se forment des opacités radiantes préventives, connues depuis l'antiquité, qui semblent couler vers le bas (katarraktós). Une cataracte n'est ni douloureuse ni méchante, mais elle détériore la vision. Le cristallin peut être remplacé chirurgicalement par un cristallin artificiel. Actuellement il n'existe aucun traitement médicamenteux.

Die Pupille (lat. pupilla) des Auges ist ein "schwarzes Loch": Licht tritt ein, kommt aber nicht heraus. Trübt sich die Linse, wird Licht zurückgestreut und die Linse erscheint gräulich, der Blick wird langsam starr (Grauer Star). In höherem Lebensalter sind seit der Antike bekannte speichenförmige Trübungen typisch, die herabfließend (katarraktós) aussehen. Eine Katarakt schmerzt nicht und ist nicht bedrohlich, verschlechtert aber das Sehvermögen. Die Linse kann operativ durch eine künstliche Linse ersetzt werden. Zur Zeit gibt es keine medikamentöse Therapie.

September 2022 Septembre

Monday dies Lunae	Tuesday dies Martis	Wednesday dies Mercurii	Thursday dies Iovis	Friday dies Veneris	Saturday dies Saturni	Sunday dies Solis
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



Seule la dose fait le poison Nur die Dosis macht etwas zum Gift



Sola dosis facit venenum! (Paracelsus, 1538)

Pharmakon (φάρμακον) bedeutete schon in der Antike beides: Heilmittel und Gift. Davon abgeleitet: Pharmacie (fr.), farmacia (ital.), pharmacy (eng.) oder pharmakeío (gr. φαρμακείο).

„Apotheke“ hingegen ist seit dem Mittelalter der Ort, wo Pharmaka gelagert wurden. Im Neugriechischen bedeutet es: Abstellkammer (von apo-tithemi = ἀπο-τίθημι = weg-stellen).

In der griech. Mythologie ist Asklepiós (Ἀσκληπιός) der Halbgott der Heilkunde.

Hippokrates (460-370) etablierte Medizin als eigenes Gebiet.

Pharmazie ist seit Asklepiós (lat. Aesculapius, mit Stab und Schlange) und Hippokrates lange Zeit ein Teilgebiet der Medizin gewesen. Einen ersten Schritt, die Berufe Mediziner und Apotheker zu trennen, unternahm erst Friedrich II (sog. Edikt von Salerno, 1231).

Sola dosis facit venenum! (Paracelsus, 1538)

Le Pharmakon (φάρμακον) signifiait déjà dans l'antiquité à la fois : remède et poison.

Pharmacie (fr.), Apotheke (dt.), farmacia (ital.), pharmacy (eng.), pharmakeío (gr. φαρμακείο). Le mot allemand signifie le lieu de stockage des produits pharmaceutiques depuis le Moyen Âge. En grec moderne, cela signifie : débarras (de apo-tithemi = ἀπο-τίθημι = ranger).

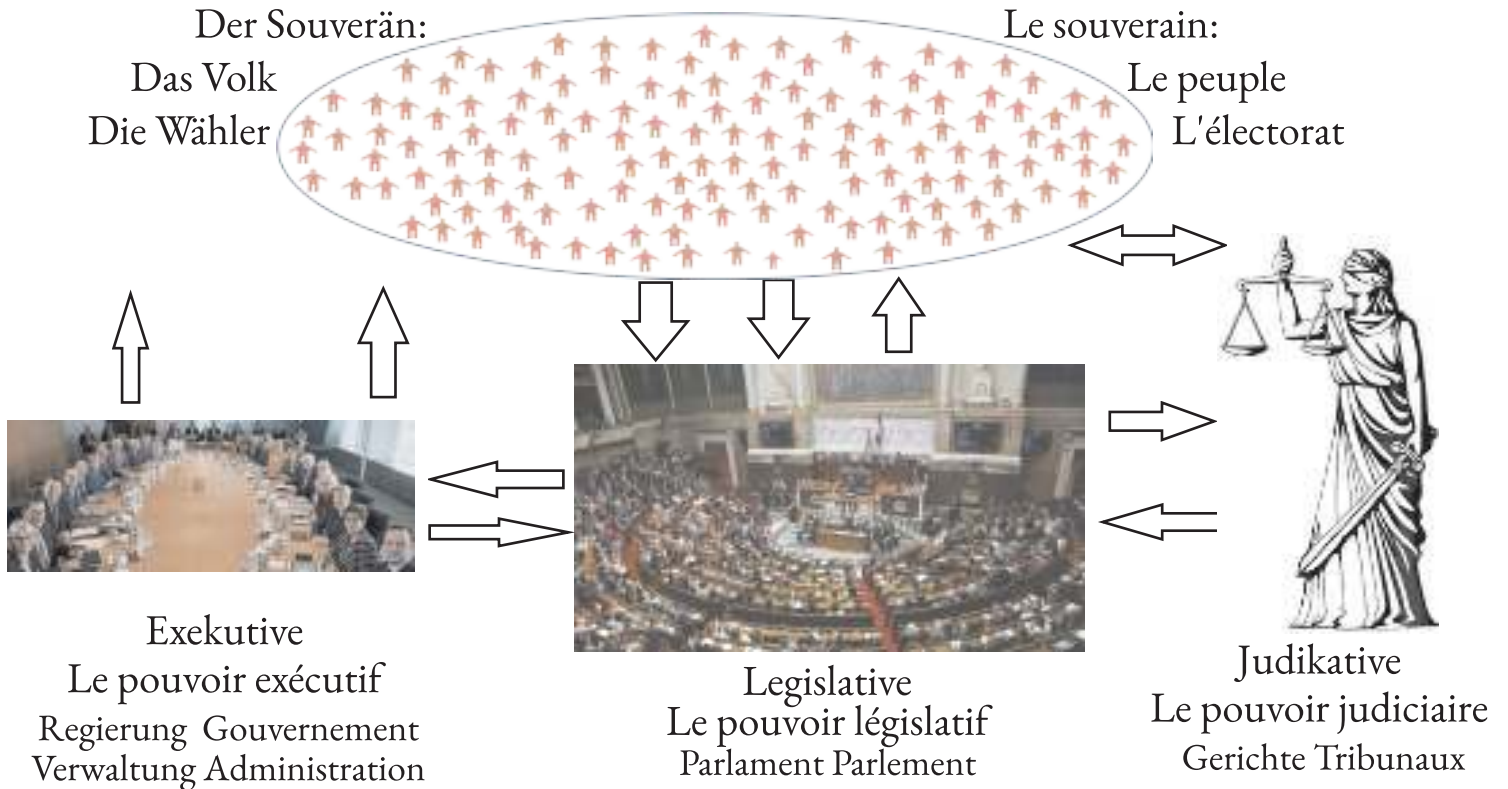
Dans la mythologie grecque Asklepiós (Ἀσκληπιός) est le demi-dieu de la guérison.

Hippocrate (460-370) a fait de la médecine un domaine à part entière. La pharmacie fait partie de la médecine depuis Asklepiós (en lat. Aesculapius, avec bâton et serpent) et Hippocrate. Le premier pas vers la séparation des professions de médecin et de pharmacien a été fait par Frédéric II (Édit de Salerne, 1231).

October 2022 Ottobre

Monday dies Lunae	Tuesday dies Martis	Wednesday dies Mercurii	Thursday dies Iovis	Friday dies Veneris	Saturday dies Saturni	Sunday dies Solis
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Gewaltenteilung - Séparation des pouvoirs



Mais c'est une expérience éternelle que tout homme qui a du pouvoir est porté à en abuser; il va jusqu'à ce qu'il trouve des limites. ... Pour qu'on ne puisse abuser du pouvoir, il faut que, par la disposition des choses, le pouvoir arrête le pouvoir.

Montesquieu, De l'esprit des Lois, Livre XI, chap. IV.



Eine ewige Erfahrung lehrt jedoch, dass jeder Mensch, der Macht hat, dazu getrieben wird, sie zu missbrauchen; er geht soweit, bis er auf Grenzen stößt. ... Damit die Macht nicht missbraucht werden kann, ist es nötig, durch die Anordnung der Dinge zu bewirken, dass die Macht die Macht bremse.

Exekutive, exécutif: lat.: exsecutio: Ausführung, exécution. Legislative, législatif: lat. lex Gesetz, lex lata: ein durchgebrachtes Gesetz, une loi qui a été adoptée. Judikative, judiciaire: lat: iudicare: Recht sprechen, rendre la justice. Souverän, souverain: lat.: supra, superus, superanus: über, sur.

November 2022 Novembre

Monday dies Lunae	Tuesday dies Martis	Wednesday dies Mercurii	Thursday dies Iovis	Friday dies Veneris	Saturday dies Saturni	Sunday dies Solis
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Renaissance der Medizin - de la médecine

Anatomie und Pathologie des Körpers

L'anatomie et pathologie du corps



Die Aorta und ihre Gefäße
L'aorte et ses vaisseaux
(Leonardo da Vinci)



L'embryon dans l'utérus
Embryo im Uterus
(Leonardo da Vinci)



Leonardo da Vinci
1452 - 1519

Anatomie: ana-temno (ἀνα-τέμνω): auf-schneiden, inciser, disséquer

Pathologie: páthos (πάθος): das Leiden, die Krankheit, affection, maladie; lógos (λόγος): Lehre, science

Aorta (1) mit abgehenden Gefäßen. L'aorta avec des vaisseaux sortants: arteria carotis comunis (2, 3):

karóo (καρόω): betäuben, étourdir (durch einen Schlag auf diese Arterie; par un coup à cette artère)
comunis (lat.): gemeinsam, comun;

Embryo: Embryon (ἐμβρυον): ungeborene Leibesfrucht, l'embryon; em-bryó (ἐμ-βρύω): innen anschwellen, grossir à l'intérieur

Uterus (lat.), Hystéra (gr., ὑστέρα), von/de: ὑστερέω: komme spät(er), tarder.

In diesem Fall: neun Monate; dans ce cas: neuf mois.

December 2022 Dicembre

Monday dies Lunae	Tuesday dies Martis	Wednesday dies Mercurii	Thursday dies Iovis	Friday dies Veneris	Saturday dies Saturni	Sunday dies Solis
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

**Die 2023 Ausgabe des epiStoa Kalenders
gibt es ab September 2022**

**Sie kann bestellt werden unter
www.atticuspublisher.eu/epistoa-calendar**

**The 2023 edition of the epiStoa calendar
is available as of September 2022**

**It can be ordered under
www.atticuspublisher.eu/epistoa-calendar**